

# ENTE PARCO NAZIONALE dell' ARCIPELAGO DI LA MADDALENA



**SERVIZIO DI GESTIONE , MANUTENZIONE, CONDUZIONE E CONTROLLO DELL'IMPIANTO DI  
DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE DEL CENTRO DI EDUCAZIONE AMBIENTALE (C.E.A.)  
DI STAGNALI - ISOLA DI CAPRERA. CIG:  
(AUT. N. 127/09 DEL 29 SETTEMBRE 2009)**

## **CAPITOLATO TECNICO**

### **Caratteristiche generali costruttive dell'impianto**

Lo schema depurativo "a fanghi attivi" è così brevemente descritto:

- sollevamento primario
- grigliatura fine automatica
- equalizzazione omogeneizzazione
- sollevamento a portata costante
- predenitrificazione
- nitrificazione/ossidazione
- defosfatazione
- sedimentazione e ricircolo del fango
- disinfezione finale
- ispessimento e spurgo dei fango di supero
- disidratazione meccanica dei fanghi
- trattamento terziario
- misure e controlli

Scarichi da trattare: acque reflue domestiche

Abitanti equivalenti: 350

Portata giornaliera per ab/eq litri: 250

Scarico: su suolo

Impianto di sollevamento primario: abitanti residenti 250, portata giornaliera per ab/eq, litri 250

### **Descrizione delle attività**

L'attività consiste nella gestione, manutenzione, conduzione e controllo dell'impianto di depurazione delle acque reflue domestiche del Centro di Educazione Ambientale di Stagnali – isola di Caprera:

- interventi quotidiani di controllo del funzionamento dell'impianto di depurazione
- verifica dello stato delle apparecchiature procedendo alla manutenzione minuta
- pulizia griglie, rabbocco e/o somministrazione prodotti
- regolazioni e/o tarature necessarie
- insaccamento fanghi
- acquisto e redazione giornali relativi alla eventuale produzione di fanghi, acquisto e tenuta registri carico e scarico fanghi, acquisto e tenuta registri carico e scarico del materiale grigliato, acquisto, redazione e tenuta formulari trasporto a smaltimento dei fanghi, acquisto, redazione e tenuta formulari trasporto verso smaltimento del materiale grigliato; altra documentazione prevista dalle normative vigenti

- analisi qualitative per alcuni parametri (ossigeno, nitriti e nitrati, ammoniaca, PH) rilevabili con kit da campo
- verifica mensile, con oneri a carico, tramite laboratorio autorizzato, dei valori dei principali parametri caratteristici dei reflui, come da tabella 4, allegato 5, parte terza del D.Lgs. 152/2006
- controllo del funzionamento dell'impianto di sollevamento primario.

L'attività comprende:

- l'assistenza tecnica e manutentiva ordinaria, comprese le misurazioni, verifiche e taratura dell'intero processo depurativo, da effettuarsi attraverso il controllo diretto di una persona incaricata dall'impresa aggiudicataria, presente in loco per tutta la durata del servizio, per 6 giorni la settimana
- i materiali, attrezzi, analisi in campo
- l'attività di guardiana
- la conduzione degli impianti di depurazione a partire dall'operazione di grigliatura e del sistema di smaltimento sul suolo del refluo depurato al fine di garantire il raggiungimento del grado di depurazione previsto. L'aggiudicatario dichiara espressamente di essere a conoscenza della natura dei reflui da depurare e della loro quantità in relazione anche al variare delle presenze presso il C.E.A. di Stagnali
- verifica mensile delle caratteristiche degli affluenti ed effluenti, da effettuarsi tramite laboratorio riconosciuto; delle analisi dovrà essere tenuto regolare diario, conservato presso l'impianto stesso. L'impresa aggiudicataria comunicherà mensilmente all'Ente Parco i risultati delle analisi eseguite, il rendimento depurativo raggiunto e dovrà tempestivamente informare di scarichi anomali o diversi da quelli domestici che dovessero compromettere il normale ciclo depurativo. In base ai parametri rilevati, l'impresa aggiudicataria dovrà intervenire sugli impianti per eliminare eventuali anomalie e riportare gli stessi nelle migliori condizioni di funzionamento ovvero suggerire gli opportuni interventi qualora gli stessi dovessero esulare dalle proprie competenze
- controllo dell'impianto di sollevamento primario
- trasmissione all'Ente Parco di una relazione annuale sulla conduzione, descrittiva degli interventi migliorativi realizzati o da realizzare
- analisi dei fanghi prodotti periodica e comunque precedente l'eventuale smaltimento degli stessi, rimozioni dei fanghi mediante svuotamento e conferimento in centro idoneo e consentito dalle vigenti disposizioni di legge: l'acquisto, la redazione e la tenuta dei registri di carico e scarico, la redazione dei formulari di trasporto e gli oneri relativi a trasporto e smaltimento sono a carico dell'aggiudicatario;
- l'aggiudicatario dovrà evitare ristagni, ruscellamenti, fughe di liquami nel suolo e nel sottosuolo, forme di inquinamento e danni di qualsiasi genere all'ambiente e a terzi, Ente Parco compreso, il tutto nel rispetto della normativa vigente
- l'impresa aggiudicataria si impegna a garantire un servizio di reperibilità per 24 ore al giorno per 7 giorni per poter intervenire tempestivamente sugli impianti in caso di problemi di funzionamento; l'intervento dovrà essere effettuato entro 3 ore dalla richiesta
- saranno a carico dell'impresa aggiudicataria gli oneri di rimozione, trasporto e smaltimento del materiale grigliato e delle sabbie prodotti dall'impianto
- l'impresa dovrà dotarsi di apposito "Registro delle visite"
- l'impresa dovrà dotarsi di apposito "Quaderno dell'impianto", composto da rapporti di verifica svolti entro le 24 ore successive alle operazioni svolte nel processo depurativo e tutte le eventuali anomalie riscontrate sulla qualità e quantità dei reflui in ingresso e in uscita, nonché le interruzioni del ciclo depurativo
- l'impresa dovrà segnalare il punto di campionamento con apposita cartellonistica riportante la dicitura "Punto di prelievo campioni"; dovrà, inoltre, rendere facilmente raggiungibile al controllo il punto di campionamento
- ogni altra attività prevista dall'autorizzazione provinciale allo scarico

L'aggiudicatario è responsabile civilmente e penalmente per i danni derivanti dall'inosservanza o dalla violazione di norme penali e amministrative relative a leggi e regolamenti attinenti la gestione di depurazione delle acque reflue.

L'aggiudicatario, alla consegna del servizio, dovrà indicare il nome e le generalità del tecnico responsabile che assume formalmente le funzioni di "Responsabile Tecnico della gestione dell'impianto di trattamento delle acque reflue del Centro di Educazione Ambientale di Stagnali – isola di Caprera" e il nome dell'addetto/i all'impianto.

Il nome del Responsabile Tecnico sarà formalmente dichiarato in ogni atto o documento destinato a pubbliche autorità amministrative e giudiziarie nonché nei casi di verbalizzazione da parte di organi di polizia, controllo o vigilanza degli scarichi, anche in occasione di visite, ispezioni e sopralluoghi agli impianti di depurazione o analisi delle acque reflue.

### **Interventi straordinari**

Sono interventi straordinari tutti quelli derivanti da eventi non prevedibili nella normale conduzione dell'impianto es. guasti alle pompe, eventuale bonifica delle vasche di primo sollevamento, sostituzioni di valvole, etc. I costi per gli interventi straordinari non sono compresi nell'importo del contratto; prima di ogni intervento devono essere sottoposti all'approvazione dell'Ente con apposito preventivo.

### **Durata del servizio**

Ventiquattro mesi a partire dal 23 aprile 2012.

### **Importo**

L'importo di base per il servizio biennale è di € 33.000,00 Iva esclusa (Iva 10%).

Si provvederà ai relativi impegni con fondi del Bilancio 2012, 2013 e 2014.

Il prezzo è comprensivo di ogni onere e spesa gravante su mano d'opera, materiali, noli, trasporti, opere provvisorie, collegamenti elettrici, etc., nonché di tutti gli oneri per la sicurezza e salute sui luoghi di lavoro, manodopera, controlli analitici routinari.

Non rientrano nel forfait le opere di manutenzione straordinaria, l'energia elettrica ed il consumo d'acqua.

L'aumento dell'Iva previsto dal 1 ottobre 2012 (>2%) sarà a carico della ditta fino al 31 dicembre 2012; dal 1 gennaio 2013 l'Iva sarà totalmente a carico dell'Ente Parco.

### **Pagamenti**

Il corrispettivo per il servizio prestato sarà pagato in rate mensili posticipate, previa emissione di regolare fattura da parte dell'aggiudicatario, DURC in regola e accertamento di conformità del servizio. Il pagamento sarà effettuato entro 30 giorni dall'emissione della fattura.

L'aggiudicatario dovrà trasmettere all'Ente Parco apposita dichiarazione resa ai sensi della legge 136/2010 (conto dedicato).

L'aggiudicatario dovrà indicare sulla fattura il riferimento all'impegno contabile dell'Ente Parco e le modalità di pagamento.

### **Condizioni**

L'aggiudicatario è responsabile sia civilmente che penalmente per danni causati a persone e/o immobili dell'Ente Parco o di terzi. L'aggiudicatario è inoltre responsabile per i danni che dovesse causare all'immobile nel quale viene svolta anche se non direttamente interessato dall'opera stessa.

E' fatto divieto all'aggiudicatario di cedere in tutto o in parte il contratto sotto pena della sua immediata risoluzione senza pregiudizio di ogni eventuale azione.

L'Ente Parco potrà richiedere, durante l'applicazione del contratto, alla stesse condizioni dell'aggiudicazione, un aumento o una diminuzione delle prestazioni del contratto fino alla concorrenza di un quinto in più o in meno dell'importo di aggiudicazione.

Ai fini delle attribuzioni di responsabilità in materia di sicurezza e protezione dell'ambiente di lavoro valgono le disposizioni vigenti in materia.

L'aggiudicatario, sotto la sua esclusiva responsabilità, deve ottemperare a tutte le disposizioni legislative come pure deve osservare tutti i regolamenti, le norme e prescrizioni delle competenti autorità o enti in materia di lavori in generale, contratti di lavoro, di sicurezza sul lavoro, di antinfortunistica e quant'altro possa comunque interessare il servizio.

All'atto della consegna dovrà essere redatto apposito verbale; a seguito della sottoscrizione del verbale da parte dell'Ente Parco e della impresa aggiudicataria, gli impianti dovranno considerarsi consegnati al gestore.

All'atto della consegna degli impianti sarà consegnata alla impresa aggiudicataria copia della relazione generale del progetto definitivo - esecutivo degli impianti. L'impresa aggiudicataria dovrà riconsegnare gli impianti al termine dell'servizio nello stato di funzionamento in cui si trovavano all'atto della consegna, eccettuato il deterioramento dovuto all'uso.

Al termine del periodo di gestione verrà redatto e sottoscritto apposito verbale di riconsegna; nessuna somma a qualunque titolo sarà dovuta dall'impresa aggiudicataria all'Ente Parco al termine del contratto, la stessa essendo tenuta esclusivamente ad effettuare gli interventi di manutenzione ordinaria e programmata.

L'eventuale stato di eccezionale degrado od usura, di fermo o di non corretto funzionamento dovranno essere oggetto di tempestiva segnalazione da parte dall'impresa aggiudicataria, al fine di provvedere agli interventi di manutenzione straordinaria, da considerarsi ad esclusivo carico dell'Ente Parco.

### **Migliorie e modifiche all'impianto**

E' vietato all'impresa aggiudicataria di apportare modifiche agli impianti senza la preventiva autorizzazione da parte dell'Ente Parco.

Entro 2 mesi dalla presa in consegna degli impianti e dall'avvio del servizio, l'impresa aggiudicataria comunicherà all'Ente Parco, previa verifica della qualità e della quantità delle acque in entrata, eventuali carenze degli impianti sia dal punto di vista dimensionale che impiantistico e di processo e le eventuali modifiche, migliorie ed adeguamenti necessarie od utili per migliorarne il controllo, il funzionamento e renderli adeguati alle norme vigenti in materia di depurazione e di sicurezza.

Sarà inoltre cura dell'impresa aggiudicataria sottoporre all'Ente le soluzioni e i preventivi di spesa necessari per gli interventi atti a risolvere le anomalie riscontrate.

L'Ente Parco potrà a tal punto ordinare all'impresa aggiudicataria l'esecuzione delle modifiche sulla base dei preventivi ricevuti oppure commissionarle ad altre ditte, purché di comprovata esperienza nel settore; le opere andranno eseguite nel termine di mesi 2 dalla data di autorizzazione.

In ogni caso l'Ente Parco comunicherà all'impresa aggiudicataria le decisioni prese.

L'impresa aggiudicataria segnalerà tempestivamente all'Ente Parco eventuali anomalie degli impianti dovute a cause estranee alla propria responsabilità, come, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, la presenza imprevista di sostanze che inibiscono l'efficacia dei trattamenti, anomali aumenti di carichi organici ed idraulici, rotture, mancanze prolungate di energia elettrica ed eventuali necessità di mettere fuori esercizio gli impianti per i motivi suddetti.

### **Risoluzione del contratto**

L'Ente Parco si riserva il diritto di risolvere il contratto per :

- 1) reiterato mancato rispetto delle disposizioni normative vigenti in materia di igiene e sicurezza sul lavoro, tutela della salute e tutela dell'ambiente
- 2) reiterato mancato rispetto del contratto
- 3) reiterato mancato rispetto delle normative in materia retributiva e contributiva
- 4) qualora l'aggiudicatario dimostri palese incompetenza tecnica da non garantire la funzionalità dell'impianto
- 5) qualora l'aggiudicatario commetta reiterate infrazioni che comportino arresti dell'impianto

### **Accesso all'impianto**

Per motivi di sicurezza e di garanzia della corretta gestione, l'accesso all'area degli impianti sarà riservato esclusivamente al personale dell'impresa aggiudicataria, ai terzi da essa autorizzati ed alle Autorità preposte al controllo.

# ENTE PARCO NAZIONALE dell' ARCIPELAGO DI LA MADDALENA



Prot. \_\_\_\_\_

Pos. \_\_\_\_\_

del \_\_\_\_\_

All. capitolato tecnico di  
n. 5 fogli A4  
+ inquadramento cartografico

La Maddalena, \_\_\_\_\_

Spett. \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Mezzo invio  
Racc. a/r  
Anticipata via fax

**OGGETTO: SERVIZIO BIENNALE DI GESTIONE, MANUTENZIONE, CONDUZIONE E CONTROLLO DELL'IMPIANTO DI DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE DEL CENTRO DI EDUCAZIONE AMBIENTALE DI STAGNALI - ISOLA DI CAPRERA.**

**CODICE CIG:**

In esecuzione alla Determinazione n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ s'intende procedere, ai sensi dell'art. 125 comma 1 lettera b del D.Lgs. 163/2006, secondo il criterio del prezzo più basso sull'importo posto a base di gara, all'aggiudicazione del servizio in oggetto, meglio specificato nel capitolato tecnico allegato.

Codesta Ditta, se interessata, è invitata a far pervenire al Protocollo dell'Ente, in piego chiuso e controfirmato sui lembi di chiusura, a pena nullità, **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno** \_\_\_\_\_ una proposta espressa come ribasso percentuale IVA esclusa, in cifre e in lettere, sull'importo di € 33.000,00.

Sul piego dovrà essere apposta ben chiara la seguente dicitura:

"Offerta per il servizio biennale di gestione, manutenzione, conduzione e controllo dell'impianto di depurazione delle acque reflue del Centro di Educazione Ambientale di Stagnali - isola di Caprera".

**Documentazione richiesta:** il plico dovrà contenere due buste a loro volta debitamente sigillate: la prima, su cui dovrà essere apposta la dicitura "DOCUMENTAZIONE", contenente la documentazione amministrativa, l'altra, su cui dovrà essere apposta la dicitura "OFFERTA", contenente l'offerta economica.

1 di 3

Ente Parco nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena  
Via Giulio Cesare n. 7 - 07024 La Maddalena (SS)  
C.F. 91019760908

Tel 0789-790211 Fax 0789720049 [www.lamaddalenapark.it](http://www.lamaddalenapark.it)



MINISTERO DELL'AMBIENTE  
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE

La busta "DOCUMENTAZIONE" dovrà contenere :

**Istanza di partecipazione**, redatta ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/00 e corredata da copia del documento di identità del sottoscrittore, in corso di validità, contenente le seguenti dichiarazioni:

1. **Dichiarazione attestante l'avvenuta conoscenza del capitolato tecnico**
2. **Dichiarazione attestante l'avvenuto sopralluogo presso il depuratore (come da allegato)**
3. **Dichiarazione attestante l'assunzione a proprio carico di tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti, nonché di accettare condizioni e penalità**
4. **Garanzia provvisoria pari al 2% dell'importo posto a base di gara costituita secondo le modalità e nei termini indicati nell'art. 75 del D. Lgs. 163/2006.**

La busta "OFFERTA" dovrà contenere:

il prezzo offerto, espresso come indicazione della percentuale di ribasso, Iva esclusa, in cifre e in lettere e quindi il prezzo totale del servizio biennale Iva inclusa. Il foglio dell'offerta è sottoscritto dal legale rappresentante del concorrente o da altro soggetto avente i medesimi poteri, come risultante dalla documentazione presentata.

#### **Prescrizioni varie**

- La mancanza, l'irregolarità o l'incompletezza, anche parziale, della documentazione o degli elementi prescritti nel presente disciplinare comporteranno l'esclusione
- A norma dell'art. 71 del D.P.R. 445/2000, le dichiarazioni prodotte dall'impresa ai sensi degli artt. 46 e 47 possono essere soggette a controllo
- L'aggiudicazione diventa definitiva e vincolante solo al momento della sottoscrizione da parte dei contraenti della lettera d'ordine che, insieme al presente disciplinare e al capitolato tecnico allegato, assume valore contrattuale
- Non si darà corso al plico sul quale non sia apposta la dicitura inerente alla procedura di affidamento in oggetto
- Non sono ammesse offerte parziali o in aumento
- In ottemperanza al D. Lgs. 196/2003 i dati raccolti saranno utilizzati al solo fine dell'espletamento della procedura in oggetto
- Per quanto non previsto nel presente disciplinare, si richiamano le norme di legge vigenti

Si invita pertanto codesta Ditta a voler formulare la propria migliore offerta.

#### **RESTA CHIARO ED INTESO**

- Che il recapito del piego, nel quale dovrà essere sempre specificato in modo completo e leggibile il nome e l'indirizzo della ditta, rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo, lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile
- In caso di discordanza tra l'offerta indicata in cifre e quella indicata in lettere, sarà ritenuta valida quella più conveniente per l'Amministrazione
- L'amministrazione si riserva a suo esclusivo giudizio l'aggiudicazione alla ditta che praticherà la percentuale di sconto più vantaggiosa per l'Ente
- Che il servizio verrà aggiudicato anche nel caso in cui sia pervenuta una sola offerta valida
- Che il finanziamento della fornitura è previsto con fondi di bilancio
- Non si darà corso all'apertura del plico che non risulti pervenuto entro le ore **12.00 del giorno**

- Non sono, altresì, ammesse le offerte che recano abrasioni o correzioni nell'indicazione dei prezzi
- In caso di offerte uguali si procederà all'aggiudicazione a norma dell'art. 77 del R.D. 23.05.1924, n° 827
- il Responsabile del Procedimento ha la facoltà insindacabile di non dare luogo allo stesso o di rinviarne la data senza che i concorrenti preavvisati possano accampare pretese al riguardo
- Che l'offerta resta valida per 6 (sei) mesi
- Qualora l'offerente risultasse aggiudicatario dovrà rilasciare una garanzia definitiva ai sensi dell'art. 113 del D. Lgs. 163/2006 ammontante al 10% del valore del contratto da stipulare
- La liquidazione verrà disposta entro trenta giorni dalla data di presentazione della fattura al protocollo dell'Ente, previa verifica del regolare servizio e regolare D.U.R.C
- L'offerta non vincola l'Amministrazione
- Il sopralluogo presso il depuratore dovrà avvenire previo appuntamento
- Il Responsabile del Procedimento è lo scrivente Dr. Ing. Mauro Gargiulo. Per eventuali chiarimenti in merito, è possibile contattare l'Ufficio Ambiente, dr.ssa Antonella Gaio, tel. 0789/790233, e-mail: a.gaio@lamaddalenapark.org

IL DIRETTORE DEL P.N.

(Dr. Ing. Mauro Gargiulo)





# ENTE PARCO NAZIONALE dell' ARCIPELAGO DI LA MADDALENA



SERVIZIO DI GESTIONE , MANUTENZIONE, CONDUZIONE E CONTROLLO DELL'IMPIANTO DI  
DEPURAZIONE DELLE ACQUE REFLUE DEL CENTRO DI EDUCAZIONE AMBIENTALE (C.E.A.)  
DI STAGNALI - ISOLA DI CAPRERA  
(AUT. N. 127/09 DEL 29 SETTEMBRE 2009)

## DICHIARAZIONE DI AVVENUTO SOPRALLUOGO

SI DICHIARA CHE LA DITTA \_\_\_\_\_

RAPPRESENTATA DAL SIG./SIG.RA \_\_\_\_\_

HA EFFETTUATO IL SOPRALLUOGO CONOSCITIVO IN DATA \_\_\_\_\_

ALLA PRESENZA DEL TECNICO DELLA DITTA EUROIMPIANTI \_\_\_\_\_

HA PRESO VISIONE ED E' STATA EDOTTA SU OGNI PARTICOLARE CONCERNENTE I SERVIZI  
IN OGGETTO

IL RAPPRESENTANTE DELLA DITTA

IL TECNICO EUROIMPIANTI

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

LA MADDALENA, \_\_\_\_\_

N.B. Si invitano i concorrenti ad inserire la dichiarazione nella busta "documentazione"

